



KONFERENZ DER KANTONALEN AUFSICHTSSTELLEN ÜBER DIE GEMEINDEFINANZEN  
CONFERENCE DES AUTORITES CANTONALES DE SURVEILLANCE DES FINANCES COMMUNALES  
CONFERENZA DELLE AUTORITA DI VIGILANZA SULLE FINANZE DEI COMUNI  
CONFERENZA DA LAS AUTORITADS DA SURVEGLIANZA CHANTUNALAS SUR LAS FINANZAS COMMUNALAS

# **30<sup>ème</sup> assemblée générale** **Bienvenue - Benvenuto**

Appenzell Rhodes-Extérieures  
24/25.09.2015

# Bienvenue

- **A) Mot de bienvenue de M. le Conseiller d'Etat Köbi Frei**



# Le canton d'Appenzell Rhodes-Extérieures

Site idéal pour les jeunes chef d'entreprises et les pionniers



## Site Appenzell Rhodes-Extérieures – **Déroulement**

- Informations générales sur AR
- Loisirs et sports
- Structure
- Entreprises / Implantations
- Index de taxation
- Bilan / Réseau



## Site Appenzell Rhodes-Extérieures - **Aperçu**

### Appenzell Rhodes-Extérieures en chiffres

- environ 54'300 habitants
- Surface : 243 km<sup>2</sup>
- 20 communes

### Bien interconnecté

Angle des 4 pays : Allemagne –

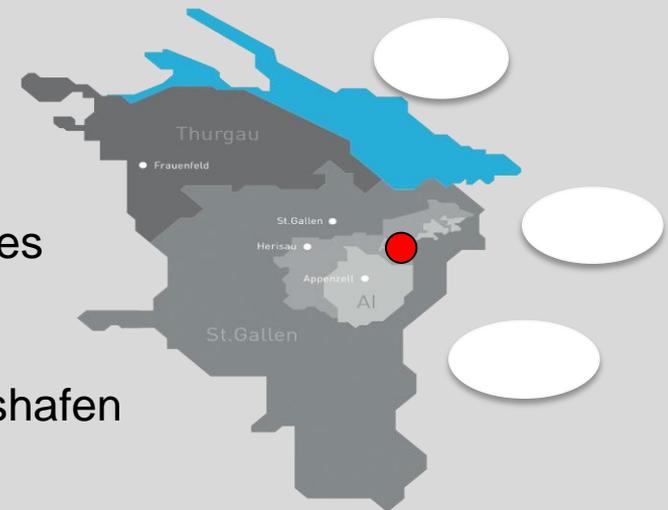
Autriches – Liechtenstein – Suisse

Au milieu d'un angle technologique

Stuttgart – Munich – Milan

Bonne desserte aux réseaux routiers et ferrovières  
internationaux

Proximité à l'aéroport international de Zürich,  
à l'aéroport de St.Gall-Altenrhein et de Friedrichshafen



## Site Appenzell Rhodes-Extérieures – **Loisirs & Sports**

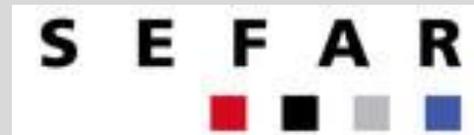


## Site Appenzell Rhodes-Extérieures - **Structure**

- Site idéal pour les entreprises
- Branches traditionnelles : Agriculture, bois , textile
- Branches dominantes : Electronique, électrotechnique, optique technique de laboratoire, santé, tourisme
- Entreprises de production et de service hautement spécialisées



## Site Appenzell Rhodes-Extérieures - **Entreprises**

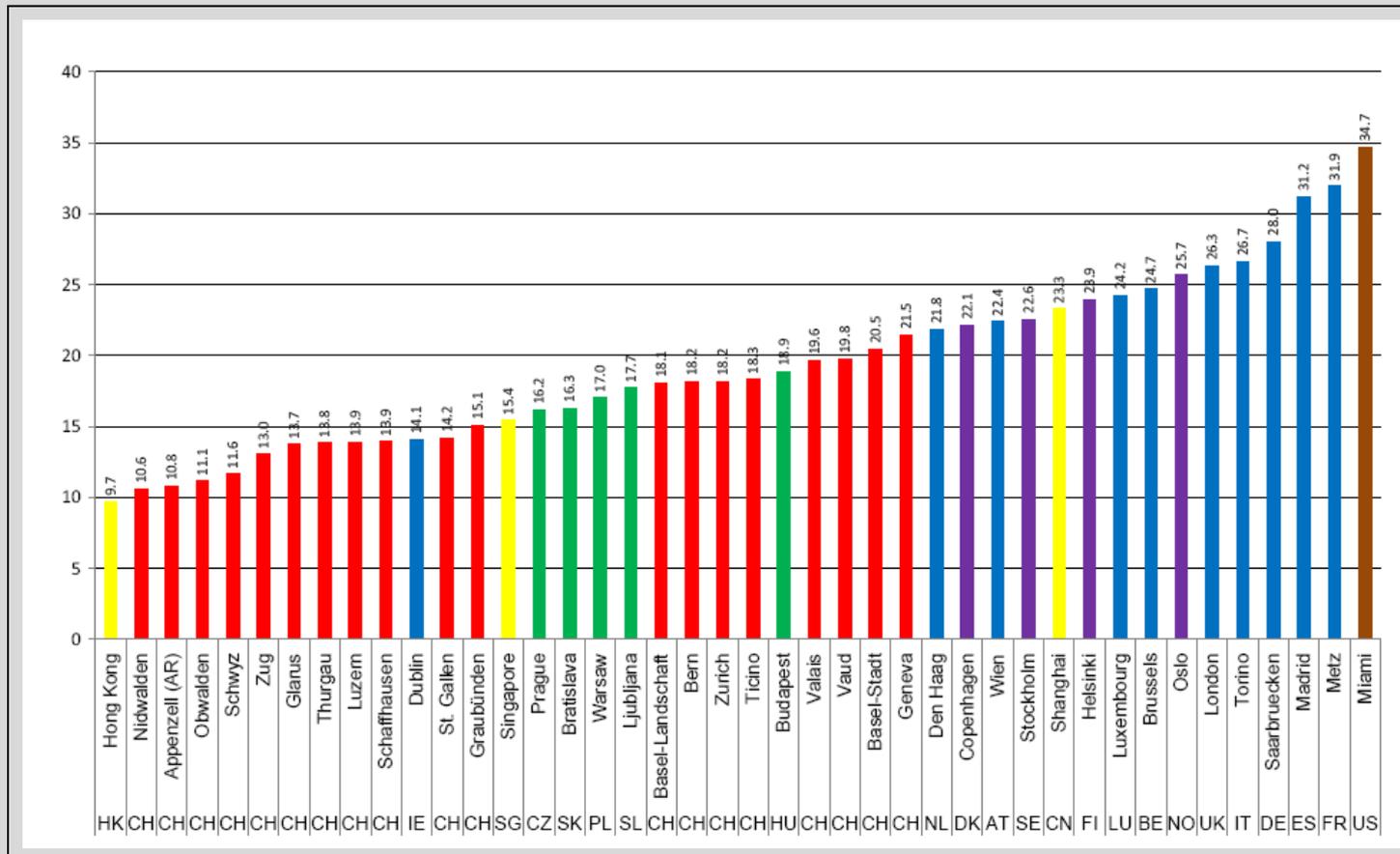




## Site Appenzell Rhodes-Extérieures - **Implantations**



## Site Appenzell Rhodes-Extérieures – Index de taxation



Quelle: ZEW / BAK BASEL; 2012

## Site Appenzell Rhodes-Extérieures— Bilan

Soutien non bureaucratique des autorités et aide économique

Structures légères, chemin de décision court

Salaires attractifs – faible part des frais fixes

Terrains industriels à bâtir et prix de l'immobilier attractifs

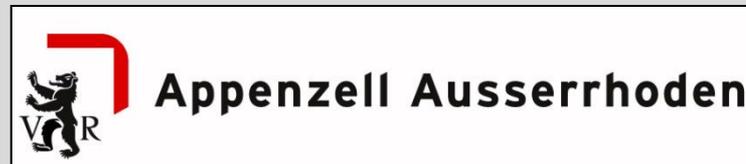
Imposition fiscale faible et stable

Peu de chômage et forte productivité

Main d'oeuvre et cadre dirigeant qualifié et motivé

Qualité de vie élevée, également pour les familles

# Site Appenzell Rhodes-Extérieures - Réseau





**Bienvenue**

**A bientôt chez nous en  
Appenzell Rhodes Extérieures**

# Ouverture

- **B) Ouverture de l'Assemblée générale par le Président Maurice Tornay, Conseiller d'Etat valaisan**



# Ordre du jour

- **1) Procès-verbal de la 29ème AG des 12 et 13 septembre 2013 à Nidwald**
- **2) Présentation et prise de connaissance du rapport d'activité de la commission**
- **2) Rapport du Groupe intercantonal de coordination MCH2**

# Ordre du jour

- 1) Procès-verbal de la 29ème AG des 12 et 13 septembre 2013 à Nidwald
- **2) Présentation et prise de connaissance du rapport d'activité de la commission**
- 2) Rapport du Groupe intercantonal de coordination MCH2

## **2)Présentation et prise de connaissance du rapport d'activité de la commission**

- **AG 2013 à Nidwald**
- **Commission**
- **Journée de travail à Bern (Péréquation)**
- **CSPCP**
- **Journal Info**
- **Site Internet**

# Ordre du jour

- 1) Procès-verbal de la 29ème AG des 12 et 13 septembre 2013 à Nidwald
- 2) Présentation et prise de connaissance du rapport d'activité de la commission
- **2) Rapport du Groupe intercantonal de coordination MCH2**



KONFERENZ DER KANTONALEN AUFSICHTSSTELLEN ÜBER DIE GEMEINDEFINANZEN  
CONFERENCE DES AUTORITES CANTONALES DE SURVEILLANCE DES FINANCES COMMUNALES  
CONFERENZA DELLE AUTORITA DI VIGILANZIA SULLE FINANZE DEI COMUNI  
CONFERENZA DA LAS AUTORITADS DA SURVEGLIANZA CHANTUNALAS SUR LAS FINANZAS COMMUNALAS



# Koordinationsgruppe HRM2

Information

24. September 2015, Generalversammlung der KKAG

Heinz Montanari, Präsident der interkantonalen Koordinationsgruppe HRM2

---

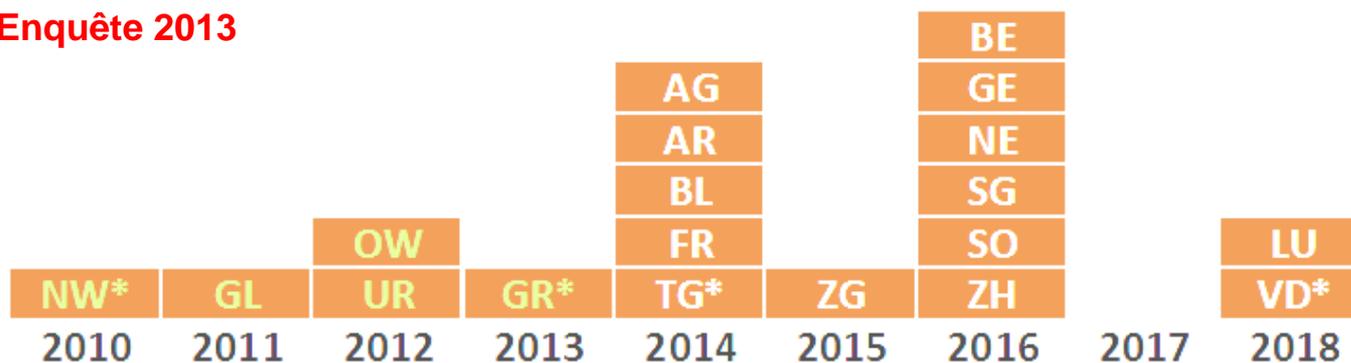
## Objectifs du groupe de coordination

- **Harmoniser l'introduction et l'utilisation du MCH2 dans les communes suisses**
- **Mise à disposition d'informations, d'exemples et de recommandations en complément au Manuel MCH2**
- **Préciser divers éléments pour tenir compte des particularités des communes**
- **Appuyer les autorités cantonales de surveillance dans le processus d'introduction du MCH2 dans les communes**

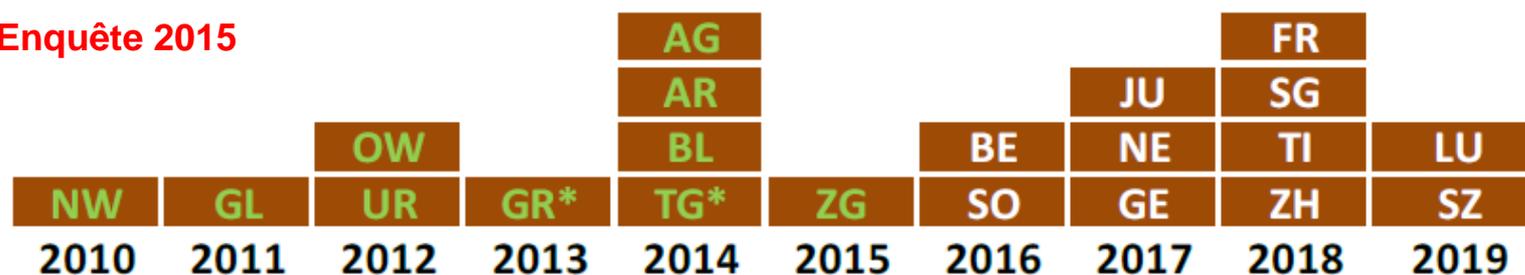
# Etat de la mise en oeuvre

## Année d'introduction du MCH2

### Enquête 2013



### Enquête 2015



Inventaire CSPCP, tendances d'introduction dans les communes , état juillet 2015

Légende :      vert = collectivités qui ont déjà introduit le MCH2

\* = par étape

# Etat de la mise en oeuvre

## Méthode d'amortissement

AG		
AR		
BE		
BL		
FR		
GE		
GR		
NE		
NW		
OW		
SG		
SO		
TG	GL	
VD	OW	UR
ZH	SZ	ZG

linéaire  
selon  
durée  
utilisation  
#

dégressif  
selon  
durée  
utilisation

dégressif  
sur  
la valeur  
résiduelle

## Amortissements compl.

AR	
BE	
GE	
GL <sup>1)</sup>	
GR	
NW	
OW	AG
SO	BL
SZ	FR
TG	LU
UR	NE
VD	SG
ZG	ZH

autorisés

exclus  
#

## Début des amortissements CSPCP – Enquête 2015 (news)

AR	
BE	
BL	
FR	
GE	
GL	
GR	
LU	
NE	
NW	
OW	
SG	
SO	
TG	
SZ	
UR	
ZH	ZG

début  
utilisation

début  
travaux

Légende: vert = collectivités qui ont déjà introduit le MCH2 # = IPSAS conforme

# Etat de la mise en oeuvre

## Réévaluation du patrimoine administratif

### Enquête 2015

	BE
	BL
	GE
	GR
	GL
	NW <sup>1)</sup>
	OW
	SG
AG	SO
AR <sup>5)</sup>	SZ
FR	TG
LU	TI
NW <sup>2)</sup>	UR
NE	VD
ZH <sup>4)</sup>	ZG
ja <sup>#</sup>	nein

### Enquête 2013

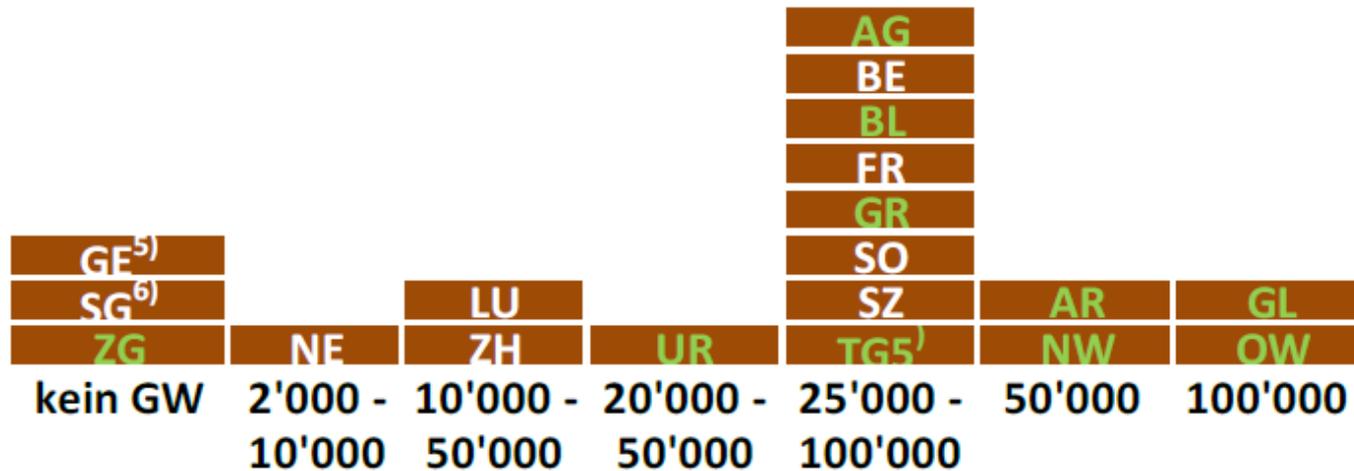
	AR
	BE
	BL
	GE
	GR
	GL
	OW
	SG
AG	SO
FR	TG
NW	UR
NE	VD
ZH	ZG
ja <sup>#</sup>	nein

Légende: vert = collectivités qui ont déjà introduit le MCH2 # = IPSAS conforme

1) Prêts et participations 2) Autres PA; 4) ou amortissements sur la durée de vie restante; 5) sauf quelques exceptions

# Etat de la mise en oeuvre

## Limite d'activation



Légende: vert = collectivités qui ont déjà introduit le MCH2  
5) / 6) dès 100'000 / 200'000 activation obligatoire

---

# Etat de la mise en oeuvre

## Présentation du tableau des flux de trésorerie – modification de la recommandation no 14

**CSPCP – Enquête 2015 (news)**

AG	
BE	GL
FR	NW
GR	OW
LU	SG
NE	SO
TG	UR
ZH	ZG

FTI+FTP  
#

FTP+FTF#

Légende: vert = collectivités qui ont déjà introduit le MCH2 # = IPSAS conforme

FTI =Flux de trésorerie investissements (PA), FTP=Flux de trésorerie placements (PF), FTF=Flux de trésorerie financement

---

# Etat de la mise en oeuvre

## Séparation terrains bâtis - bâtiments

CSPCP – Enquête 2015 (news)

	BL
	FR
	GL
AG	LU
AR	NE
BE	NW
GE	OW <sup>2)</sup>
GR	SG
JU	SO
OW <sup>1)</sup>	SZ
TG	UR
ZG	ZH
nein	ja <sup>#</sup>

Légende: vert = collectivités qui ont déjà introduit le MCH2 # = IPSAS conforme

1) Immobilisations acquises avec terrain 2) Immobilisations acquises séparément du terrain

---

## Bilan de la mise en oeuvre



Harmonisation de l'introduction et de l'utilisation du MCH2 dans les communes suisses

⇒ **large interprétation des recommandations**

⇒ **utilisation partiellement hétérogène lors des possibilités de choix**



Mise à disposition d'informations complémentaires, exemples et recommandations en complément du guide MCH2

⇒ **Documents de travail sur les recommandations**



Précisions de divers éléments pour tenir compte des particularités des communes

⇒ **Plan comptable et classification fonctionnelle**

---

## Travaux de la commission

- **Mise en oeuvre MCH2**
  - **Actualisation des plans comptables**
  - **Actualisation des documents de travail des recommandations**
  - **Traduction des documents de travail**
- **Demandes auprès de la CSPCP - nouvelles FAQs et positions**
  - **Péréquation**
  - **Prélèvement sur la plus-value**
  - **Taxe micropolluants**
  - **Fonds d'entretien et de rénovation des immeubles du patrimoine administratif**
  - **Engagements envers les caisses de pension**

---

# Organisation du groupe de coordination

<b>HansjörgENZler, TG</b>	Groupe de travail : Comptabilisation des immobilisations, comptes des investissements, réévaluation (Recommandations nos 6, 10, 12)
<b>Urs Kundert, GL</b>	Groupe de travail : Plan comptable / classification fonctionnelle (Recommandation no 3)
<b>Heinz Montanari, ZH</b>	Président du groupe de travail : Interprétation consolidée, indicateurs (Recommandation no 13, indicateurs no 18)
<b>Thomas Steiner, SO</b>	Groupe de travail : Financements spéciaux et préfinancements, provisions et engagements conditionnels (Recommandations nos 8, 9)
<b>Iris Markwalder, BE</b>	Groupe de travail : Procédure lors du passage au modèle MCH2 (Recommandation no 19)
<b>offen</b>	Groupe de travail : Flux de trésorerie, état du capital propre, annexe aux comptes annuels (Recommandations nos 14 - 16)
<b>Brigitte Zbinden, FR</b>	Protocole
<b>Evelyn Munier</b>	Représentante CSPCP
<b>André Schwaller</b>	Représentant AFF

### 3) Approbation des comptes 2013/2014, rapport de l'organe de vérification

	2013	2014	
<b>Charges</b>	<b>14'437</b>	<b>16'884</b>	<b>Aufwand</b>
AG/Journée de travail	12'935	10'995	GV/Arbeitstagung
Commission	1'502	5'889	Kommission
<b>Revenus</b>	<b>19'875</b>	<b>20'718</b>	<b>Ertrag</b>
AG/Journée de travail	12'300	11'560	GV/Arbeitstagung
Commission	7'575	9'158	Kommission
Résultat	5'439	3'834	Ergebnis
Capital propre	38'702	42'535	Vermögen

# Elections statutaires complémentaires 2013-17

## ✓ 4a) des membres de la commission



TI-2009



TG-2005



VS-2005



NE-2009



BE-2013



ZH-2007



FR- 1997

# Michael Bertschi - BL



# Beat Fallegger - LU



# Marc Olivier Schmellentin - AG



# 6) Choix du canton accueillant les AG 20..

✓ 2019



Joseph Manser

✓ 2017



Markus Stoll



KONFERENZ DER KANTONALEN AUFSICHTSSTELLEN ÜBER DIE GEMEINDEFINANZEN  
CONFERENCE DES AUTORITES CANTONALES DE SURVEILLANCE DES FINANCES COMMUNALES  
CONFERENZA DELLE AUTORITA DI VIGILANZA SULLE FINANZE DEI COMUNI  
CONFERENZA DA LAS AUTORITADS DA SURVEGLIANZA CHANTUNALAS SUR LAS FINANZAS COMMUNALAS



**Merci de votre attention**

# D) Exposé

- ✓ **Appenzell Rhodes-Extérieures – notre recette secrète ?**
- ✓ **Bruno Mayer, directeur du service des finances**



# Appenzell Rhodes-Extérieures – notre recette secrète

Présentée à  
l'assemblée générale de la CACSFC  
du 24 septembre 2015 à Heiden

# Bienvenue en Appenzell



# Présentation du programme des deux jours

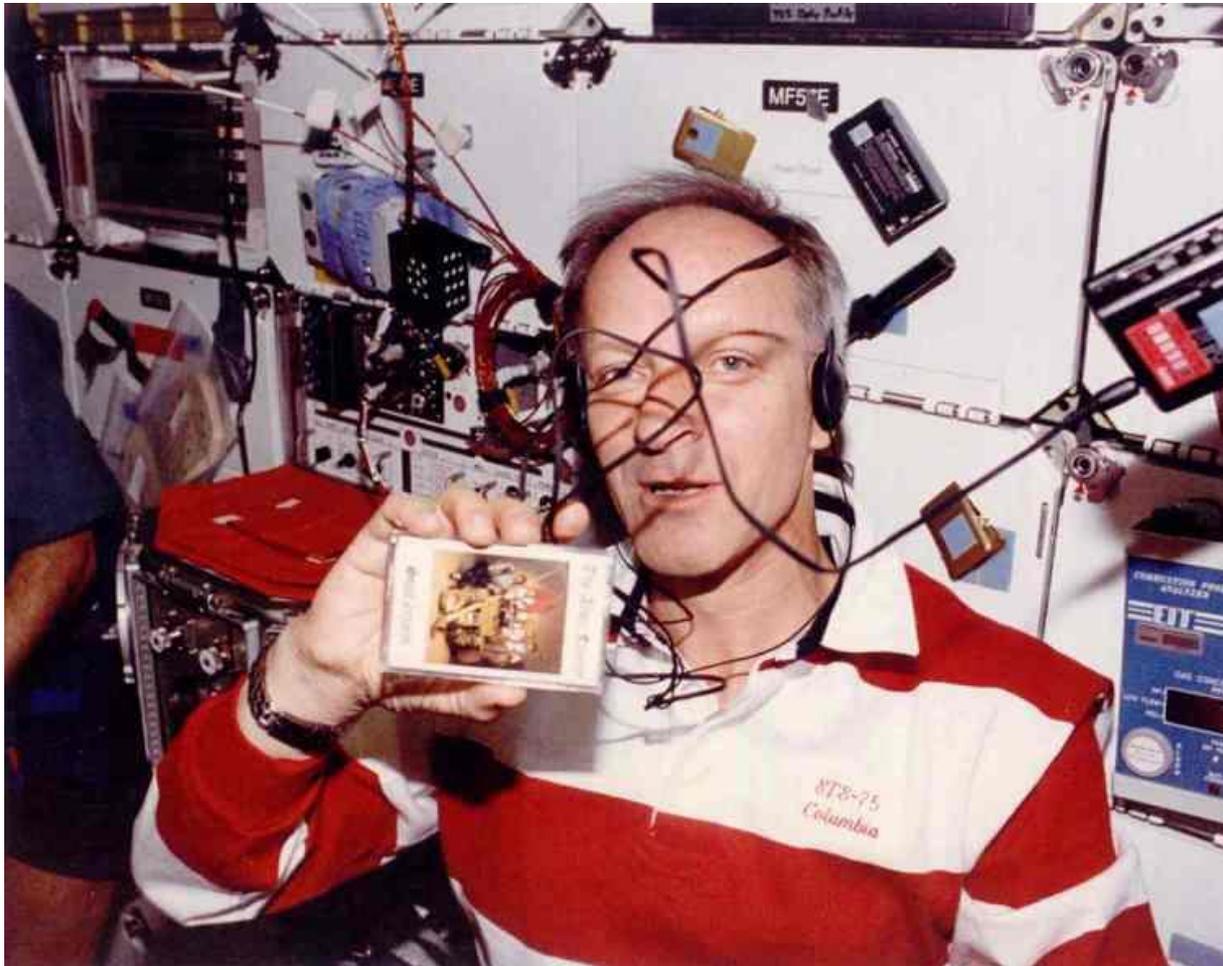
# Heiden dans le Vorderland



# Le musée Dunant



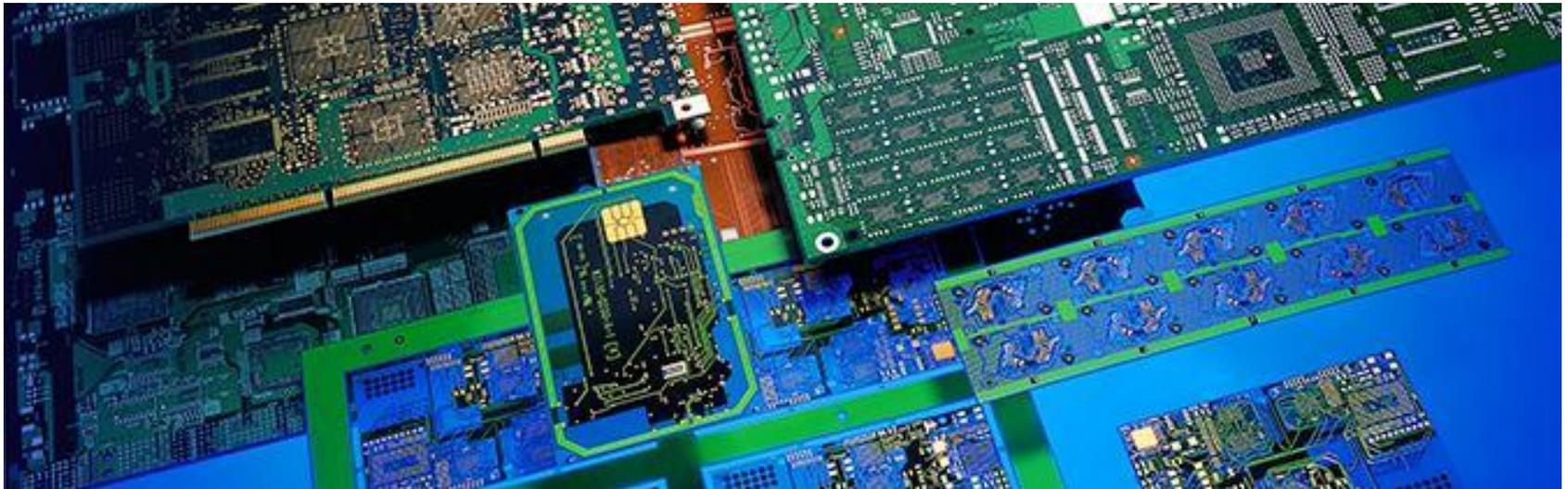
# Tradition d'Appenzell: ???



# Tradition d'Appenzell: Streichmusik



# VARIOPRINT AG: Innovation et entrepreneuriat



# Voyage avec les chemins de fer appenzellois



# Clôture au restaurant Windegg



Mais quelle est donc la recette secrète  
d'Appenzell Rhodes – Extérieures ???

# Recette secrète



# Recette du Conseil d'Etat



# Principes du programme gouvernemental 2016 - 2019

- ❖ Nous utilisons notre autonomie
- ❖ Nous renforçons la solidarité
- ❖ Nous jouons la carte de la durabilité

# Objectifs du programme gouvernemental 2016 - 2019

## **Structures du Canton et des communes:**

- Développement de projets optimisant la structure
- Expansion de l'E-Government
- Intensification des collaborations

# Objectifs du programme gouvernemental 2016 - 2019

## **Economie et société:**

- Formation professionnelle orientée besoins
- Conditions cadres favorables aux PME
- Expansion ciblée d'infrastructures clés
- Site fiscalement attractif et fiable pour les entreprises

# Objectifs du programme gouvernemental 2016 - 2019

## **Espaces de vie et de nature**

- Utilisation des petits espaces du territoire
- Développement moderne du territoire et des constructions
- Mise en valeur renforcée des terrains à bâtir
- Encouragement de l'assainissement de constructions anciennes
- Politique foncière active et espaces habitables équitables pour les familles
- Promotion de la biodiversité et de la qualité du paysage

# Qu'est ce qui est différent dans les Rhodes – Extérieures ??

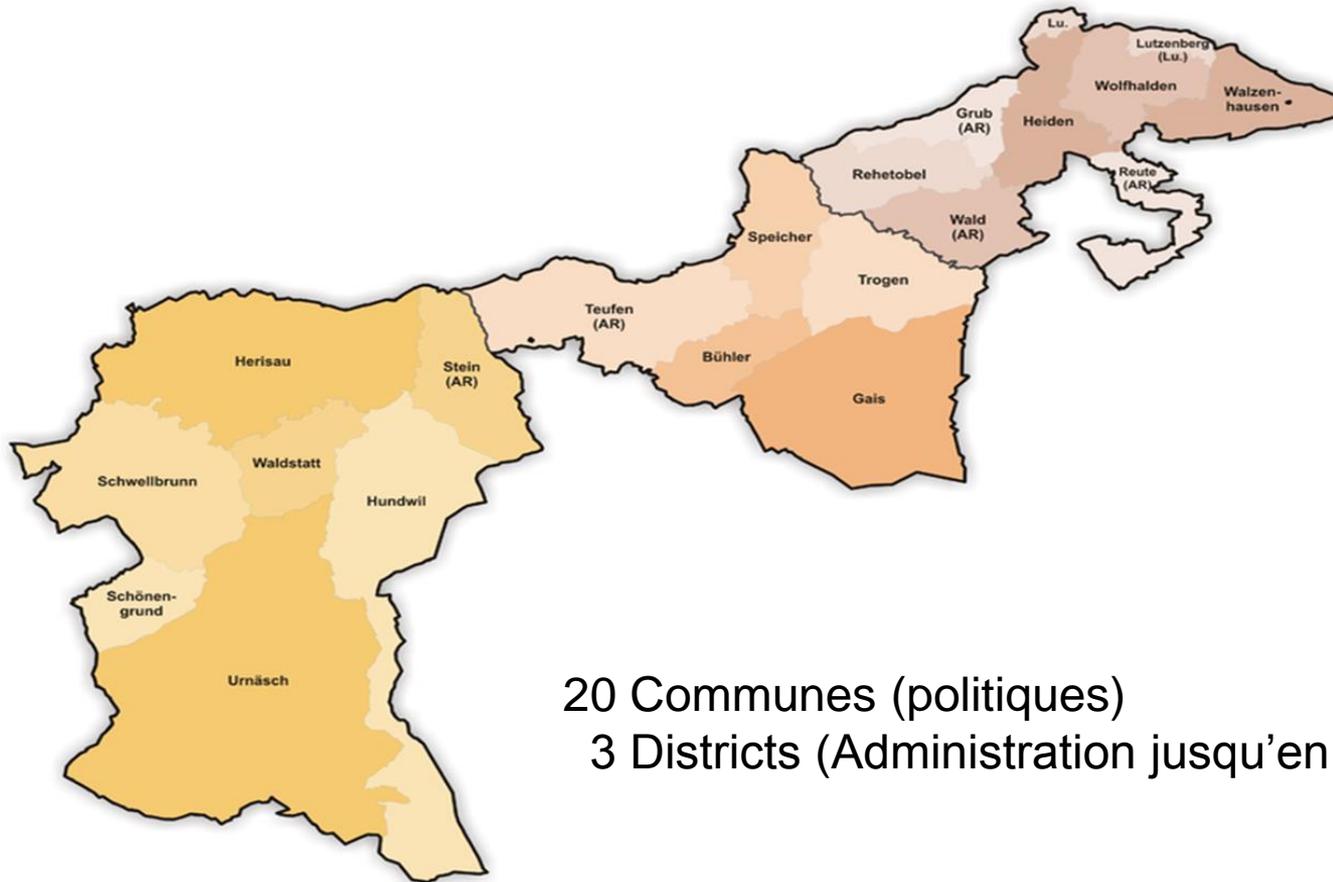
## **Les communes ont un poids important**

- L'autonomie communale est d'une haute importance
- Les communes sont énumérées nominalement dans la constitution cantonale
- Emplacement des sièges au parlement cantonal par communes
- Etroite collaboration entre les communes et le Canton
  - Service cantonal des contributions centralisé
  - AR Informatik AG (Informatique pour le Canton et les communes)
  - Domaine d'application de la loi sur les finances pour le Canton et les communes

# Histoire d'Appenzell et des Rhodes - Extérieures

- 1403 Bataille de Vögelinsegg
- 1405 Bataille de Stoss
- 1513 Membre à part entière de la confédération
- 1597 Scission du canton
- 1749 AR avec 20 communes
- 1996 Vente de la banque cantonale à l'UBS
- 1997 Suppression de la Landsgemeinde

# Les Communes d'AR



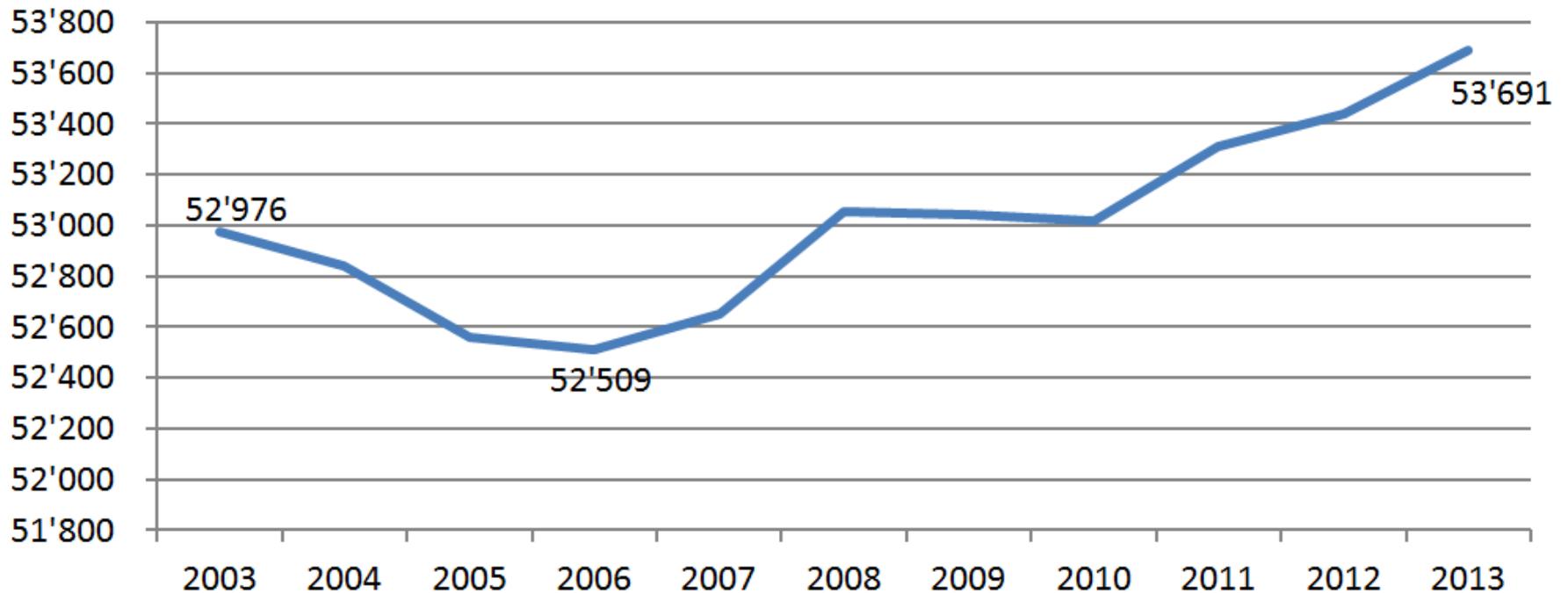
20 Communes (politiques)  
3 Districts (Administration jusqu'en 1995)

# Les Communes d'AR

Situation au 31.12.14	Habitants	Surface en ha	Coefficient d'impôt 2015
Herisau	15'603	2'516	4.10
Teufen	6'127	1'532	3.00
Speicher	4'198	821	3.60
Heiden	4'110	752	3.70
...	...	...	...
Hundwil	991	2'407	4.70
Wald	860	683	4.20
Reute	682	493	4.10
Schönengrund	509	521	3.70
<b>Ausserrhoden</b>	<b>54'302</b>	<b>24'294</b>	<b>Ø 3.99</b>

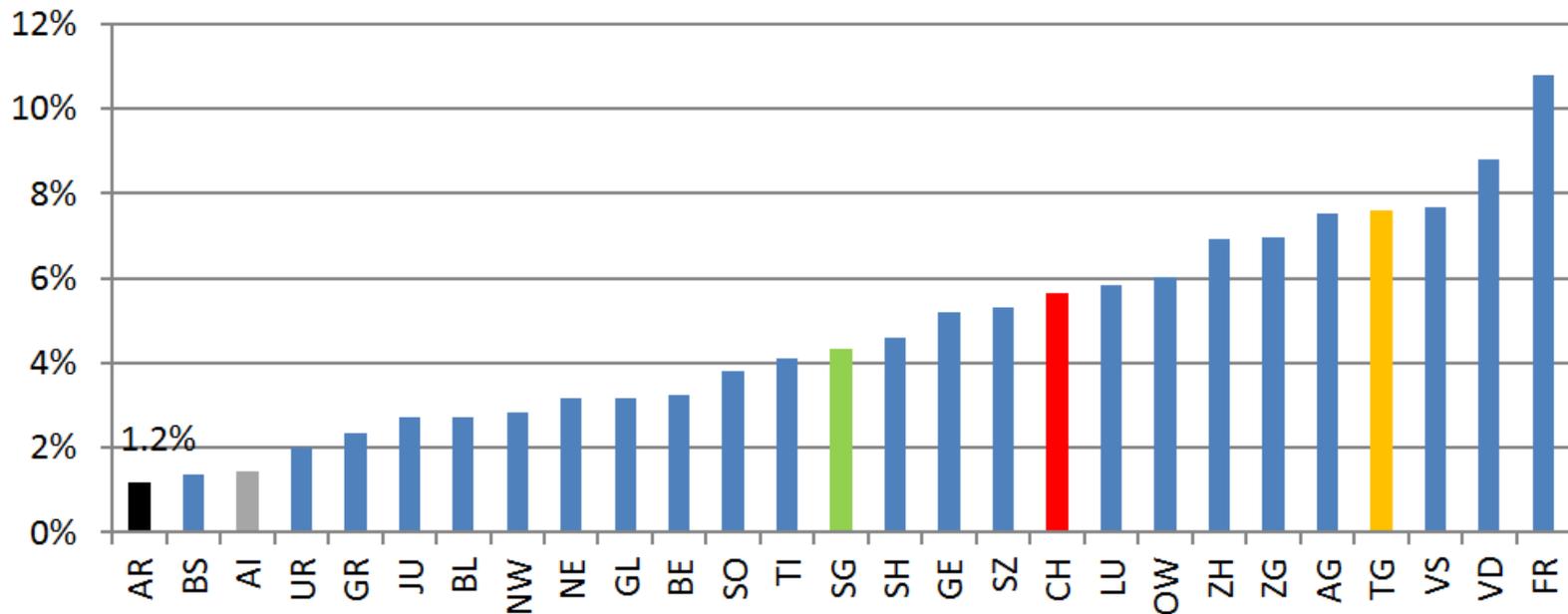
# Evolution de la population AR

Source : ecopol ag



# Croissance de la population 2008/13

Source : ecopol ag

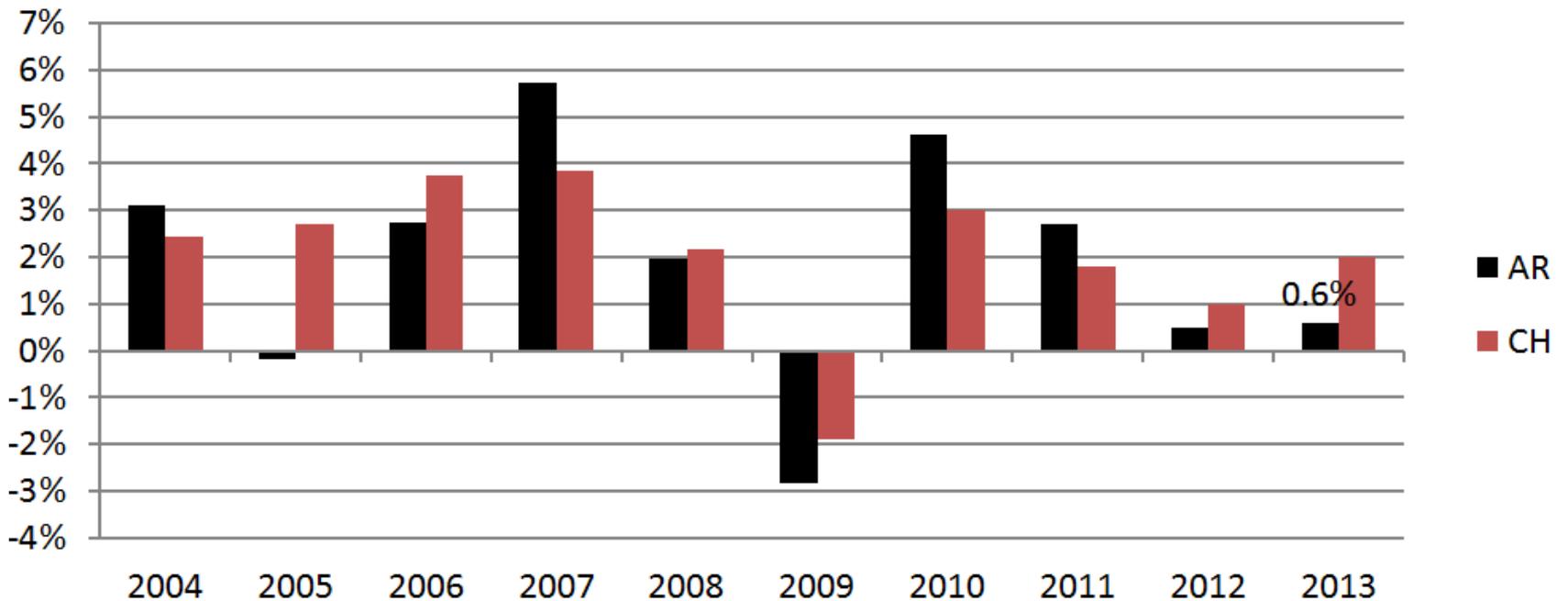


# Réseau routier cantonal

Routes à Appenzell Rhodes - Extérieures	Longueur en km
Routes à haute capacité	6
Grands axes routiers	82
Routes de liaison régionale	53
Routes de liaison locale	86
Routes nationales (autoroutes)	0
PS: Réseau CFF	0

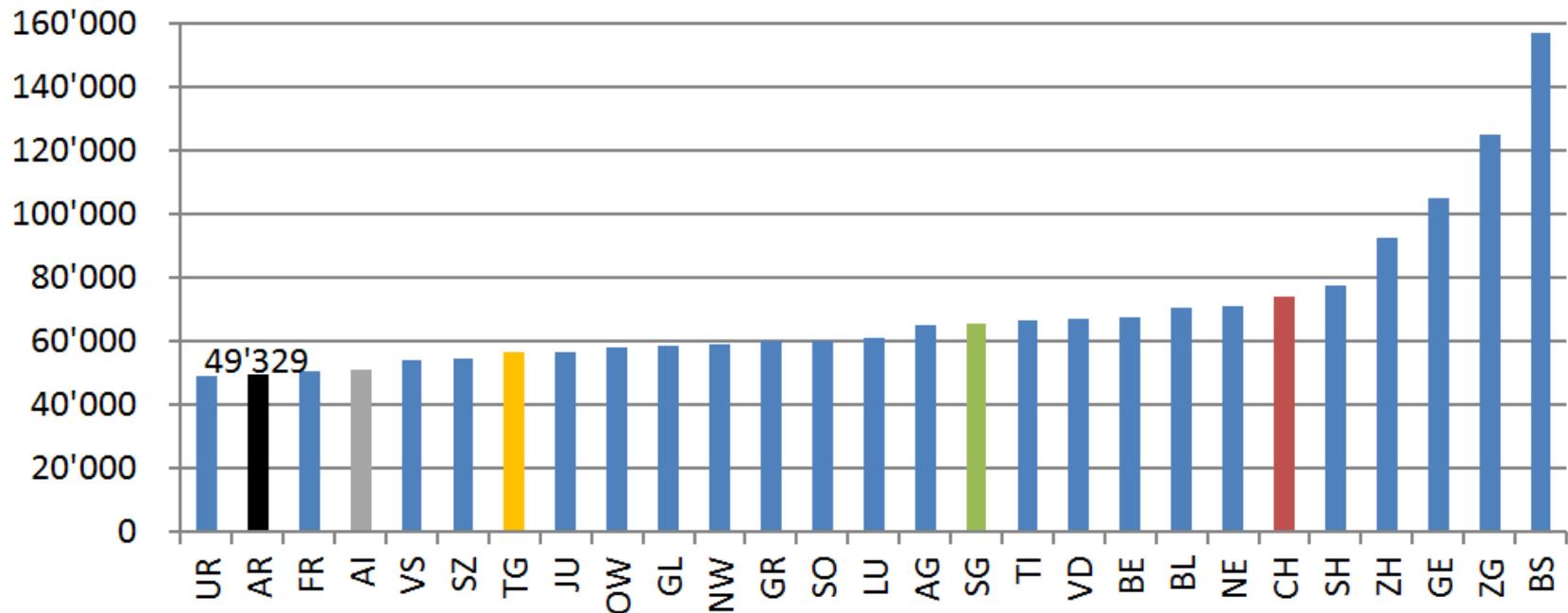
# Croissance réelle du PIB AR

Source: ecopol ag



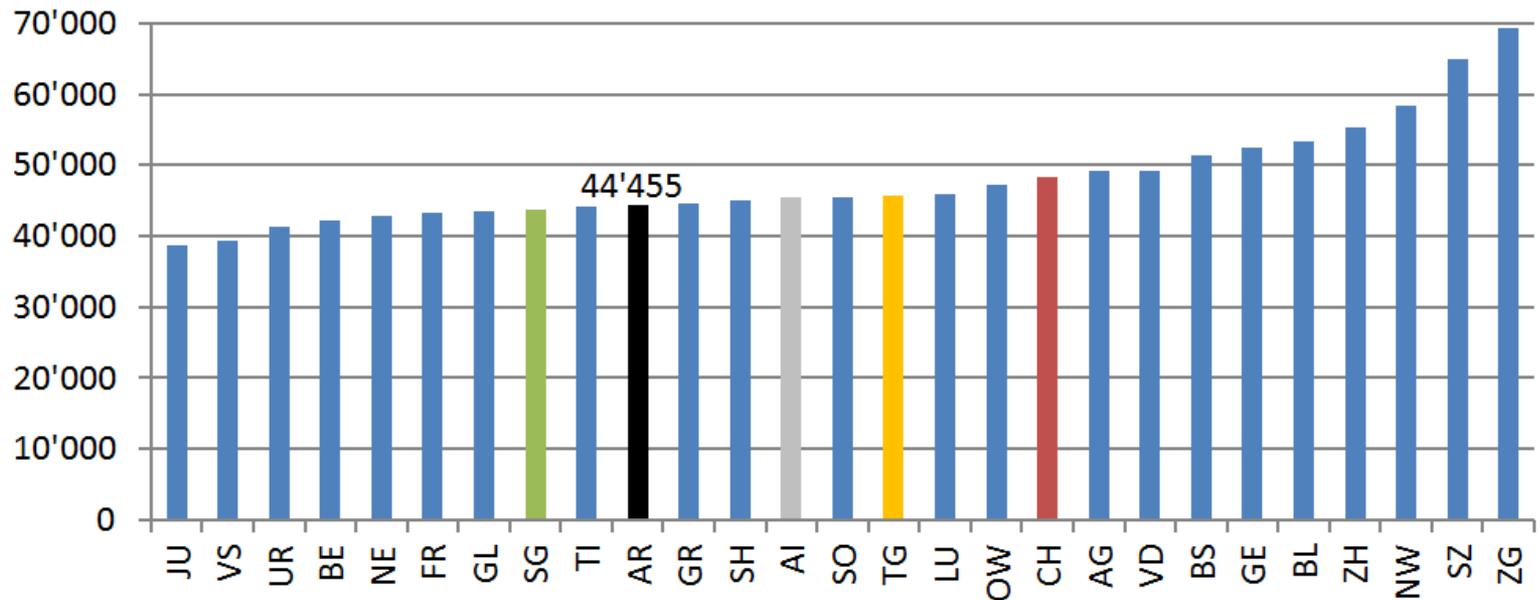
# PIB réel par habitant 2011

Source : ecopol ag



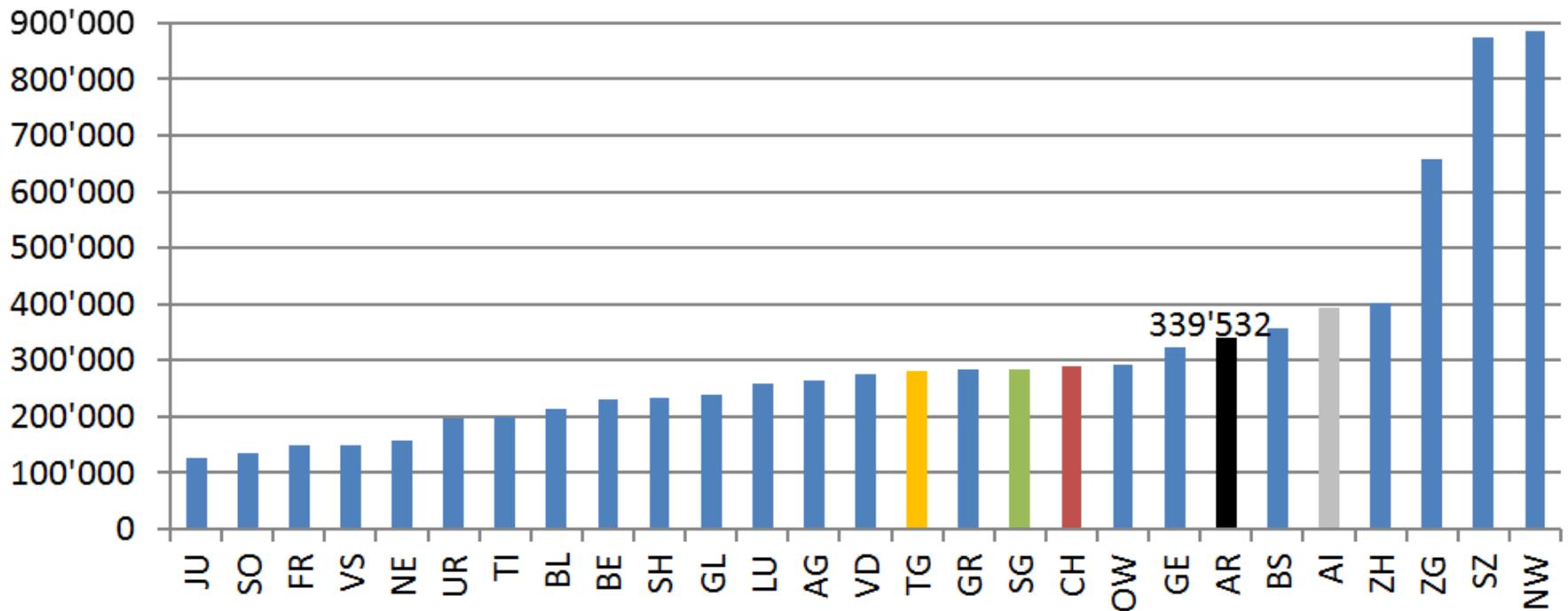
# Revenu équivalent 2010

Source : ecopol ag

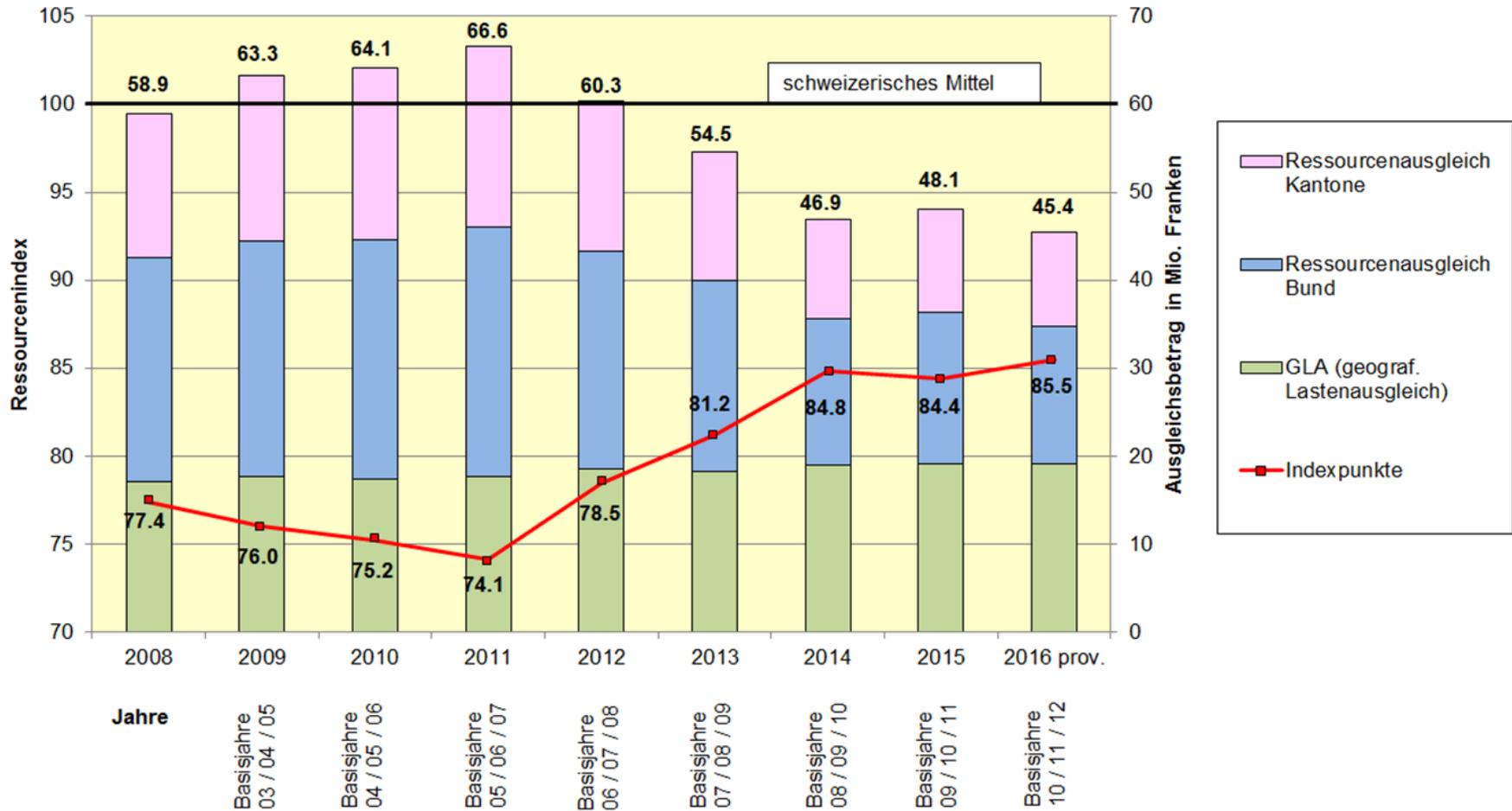


# Comparaison de la fortune 2010

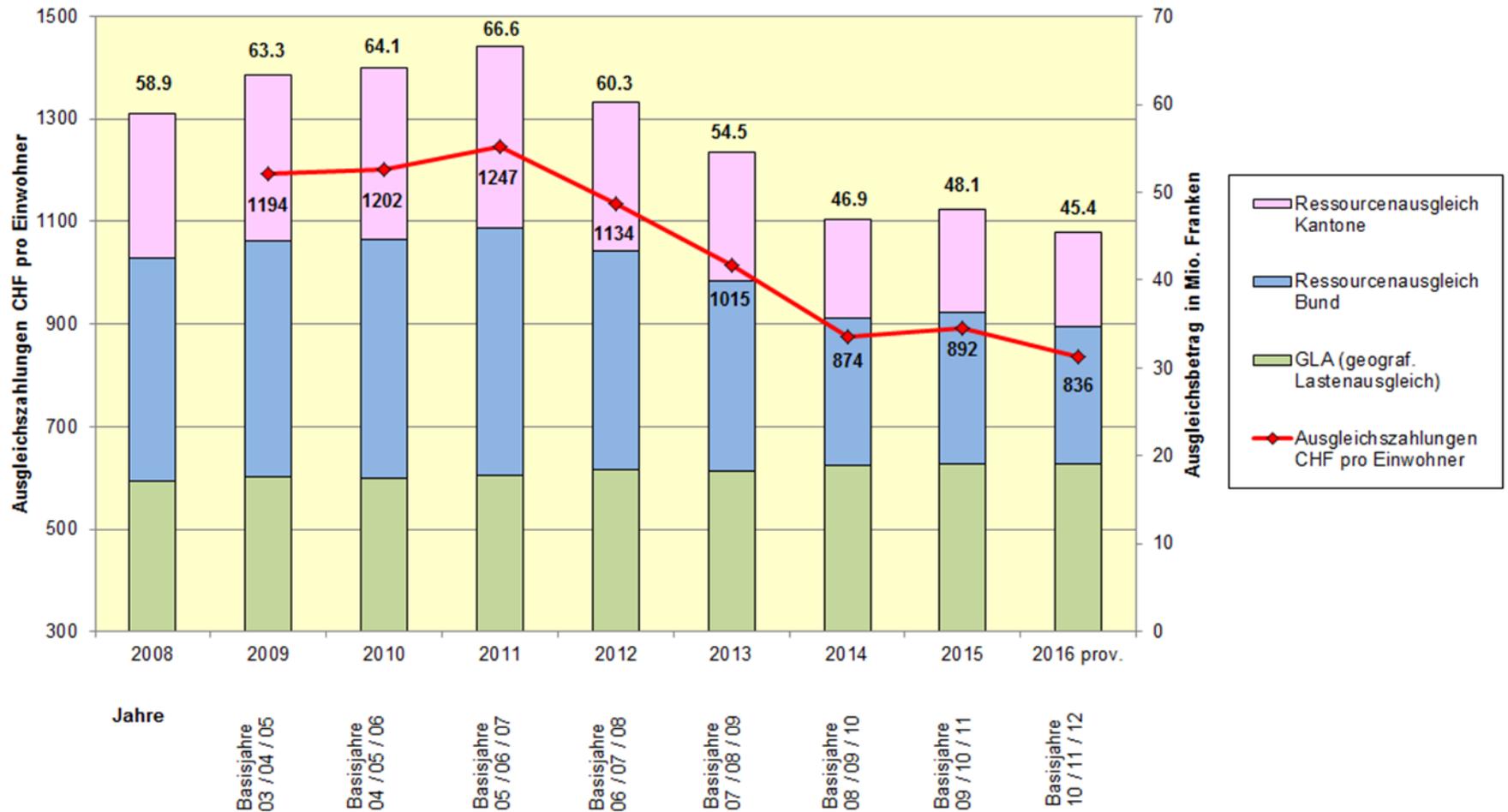
Source: ecopol ag



Entwicklung Ressourcenindex AR 2008 - 2016 in %  
Entwicklung Finanzausgleich NFA 2008 - 2016 in Mio. Franken



Entwicklung Finanzausgleich NFA 2008 - 2016 in Mio. Franken  
Ausgleichszahlungen pro Einwohner in Franken

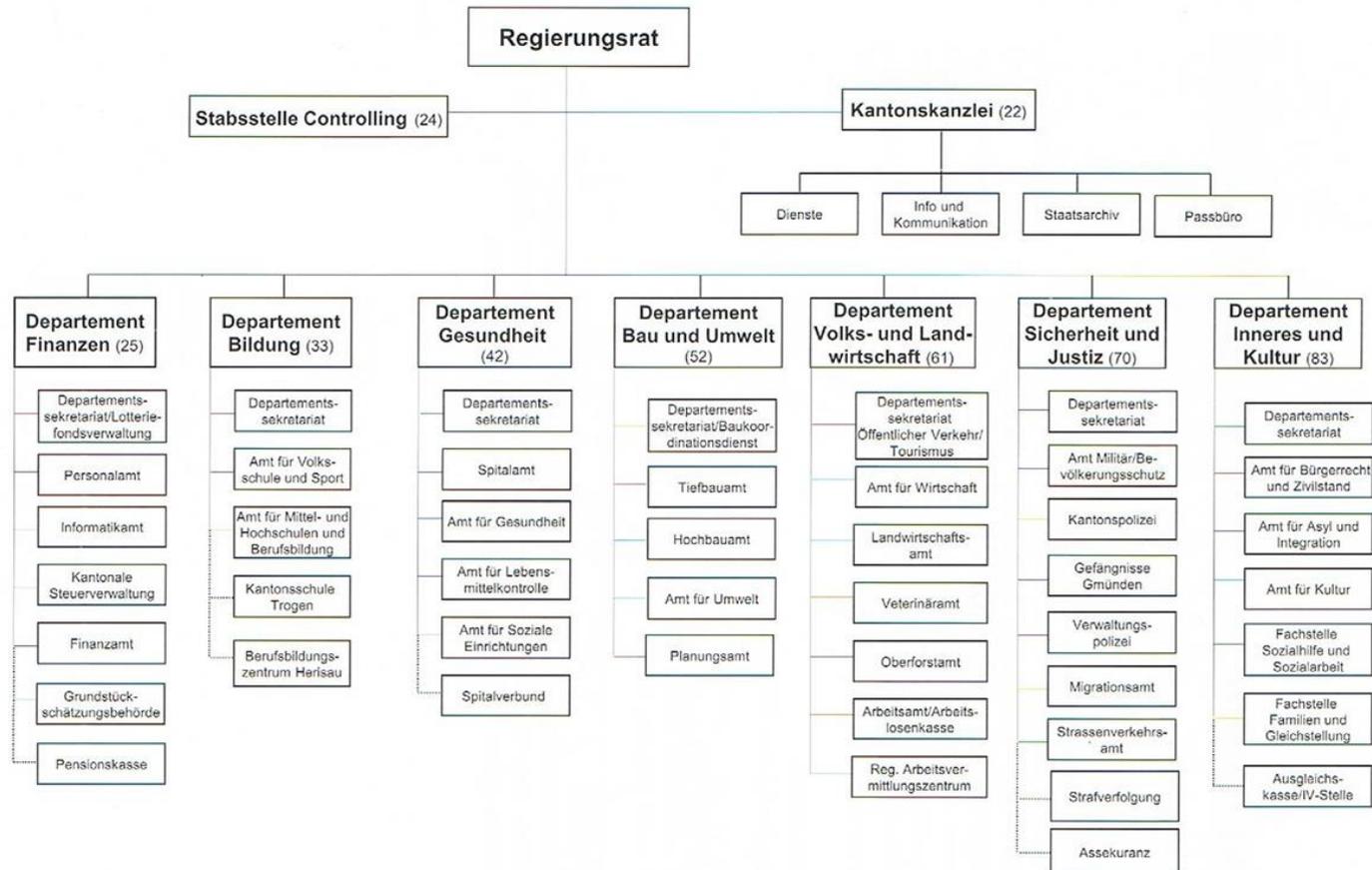


# Problèmes, chances des communes en AR

- En tant que commune politique relativement bien positionnée
- Aucune fusion de communes prévue
- Tendances d'une collaboration régionale des communes
- Employés communaux bien souvent responsables de plusieurs domaines (Exigences augmentent continuellement, ex. MCH2)
- Nombre d'élèves en baisse  
=> évtl. niveau secondaire à cantonaliser
- Problème de trouver des membres du Conseil communal => Réduire le nombre de conseillers

# Organisation KVAR jusqu'à fin 2015

## Organisation der kantonalen Verwaltung von Appenzell Ausserrhoden

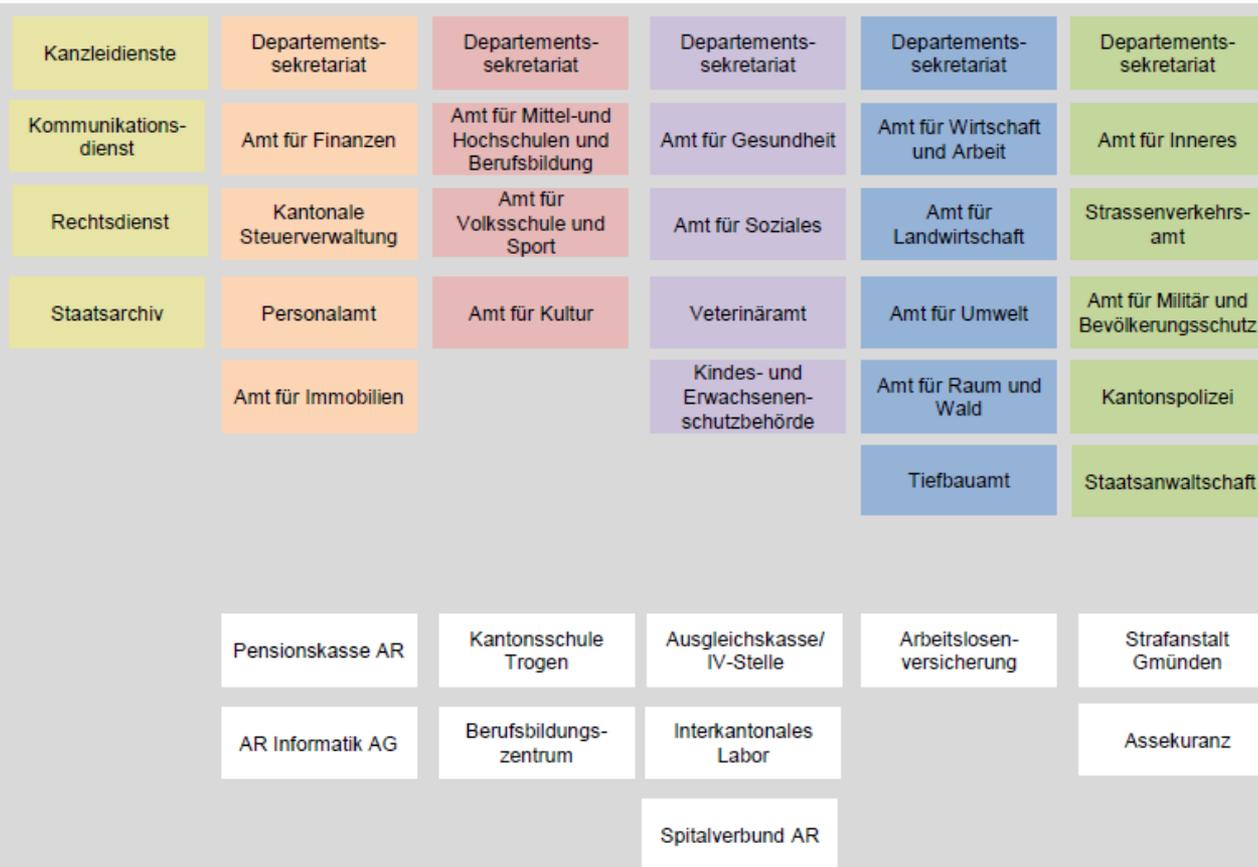


# Administration cantonale dès 2016

## 1. Hierarchieebene



## 2. Hierarchieebene



# Département des finances dès 2016

## 2. Hierarchieebene (Ämter, Anstalten und Betriebe)

Departements- sekretariat J. Müggler	Amt für Finanzen B. Mayer	Kantonale Steuerverwaltung J. Oberli	Personalamt S. Meyer	Amt für Immobilien O. Hugentobler	Pensionskasse AR N. Teta-Ender	AR Informatik AG J. Dörler
--	------------------------------	--	-------------------------	--------------------------------------	--------------------------------------	-------------------------------

## 3. Hierarchieebene (Abteilungen)

A. Controlling und Gemeindefinanzen B. Mayer	A. Veranlagung USE und NE vakant	Grundstück- schätzungsbehörde K. Krayss
A. Finanzbuchhaltung A. Frefel	A. Veranlagung SE & JP R. Widmer	A. Liegenschafts- verwaltung T. Reich
A. Betriebliches Rechnungswesen und Lohnbuchhaltung M. Walser	A. Steuerbezug und Rechnungswesen M. Pfister	A. Hochbauten und Unterhalt K. Knöpfel
	A. Rechtsdienst und Spezialsteuern G. Bolleter	
	A. Dienste und Logistik R. Vollenweider	

# Où est donc cette recette secrète ?



# AR – Notre recette secrète

Nous ne connaissons pas non plus la recette pour un canton parfait.

La direction nous paraît claire :

- ❖ Utiliser notre petit territoire associé avec une nature unique comme chance
- ❖ Avoir le courage d’être différent
- ❖ Chacun peut «compliquer», mais les solutions simples sont en règle générale géniales.
- ❖ Les communes et le Canton doivent tirer à la même corde.

# Programme

- ✓ **16h00** Fin de l'AG ; café et gâteau
- ✓ **16h30** Prise des chambres à l'Hotel Heiden
- ✓ **17h00** Visite du Dunant-Museum et visite guidée d'Heiden
- ✓ **19h15** Apéritif et banquet
- ✓ **08h30**
- ✓ **Déplacement à pied vers l'entreprise Varioprint AG**

**Bruno Mayer**

